

Ovid : Metamorphoses VIII (6-121, 125-235)

A Running Vocabulary prepared by Terry Bird

1

interea Minos Lelegeia litora vastat	Lelegeius - of the Leleges, a pre-Hellenic people of Greece, the Lelegians litus litoris (n) - shore vasto (1) - ravage, devastate, ruin
praetemptatque sui vires Mavortis in urbe	praetempto (1) - try out in advance, test vires virium (f.pl.) - strength Mavors Mavortis (m) - the god Mars; warfare, martial prowess
Alcathoe, quam Nisus habet, cui splendidus ostro	Alcathoe Alcathoes (a Greek noun; <i>Alcathoe</i> is abl.) - a poetic name for Megara in the Greek Peloponnese, named after Alcathous, son of Pelops and founder of Megara splendidus - shining, bright, gleaming ostrum (noun) - purple honoratus - honoured, respected vertex verticis (m) - head canus - white, grey (of hair)
inter honoratos medioque in vertice canos	
crinis inhaerebat, magni fiducia regni. sexta resurgebant orientis cornua lunae,	10 10. crinis crinis (m) - a lock of hair (usually pl. = hair) inhaereo (2), inhaesi, inhaesum - be firmly attached to (OLD says it is used with in + abl. here) fiducia - trust, confidence; (OLD 2c) of a thing on which one's safety etc. depends ; <i>magni fid. regni</i> - 'the thing on which his great realm depended', 'the guarantee of his great realm' (meaning the lock of hair - <i>fiducia</i> is nom. and in apposition to <i>crinis</i>) sextus - sixth resurgo (3), resurrexi, resurrectum - rise again (here of the rising of the moon) oriens orientis - rising (pres. part. of orior) cornu (4, neuter) - horn (here of the horns of the crescent moon) pendeo (2), pependi - hang (in the balance) adhuc - still
et pendebat adhuc belli fortuna, diuque	
inter utrumque volat dubiis Victoria pennis.	uterque, utraque, utrumque - each (of two) volo (1) - fly dubius - doubtful, uncertain, hesitant penna - wing
regia turris erat vocalibus addita muris,	regius - royal, of the king turris turris (f) - tower vocalis - able to speak; sonorous, echoing (see Hollis) addo (3), addidi, additum - add, attach
in quibus auratam proles Letoia fertur	15 auratus - golden, gilded proles prolis (f) - offspring Letoius (adj.) - of Leto (mother of Apollo) fero ferre, tuli, latum - say